ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 25 mars 1970, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi "fusionnant les communes de Grâce-Berleur et Hollogne-aux-Pierres", a donné le 31 mars 1970 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 25e maart 1970 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot samenvoeging van de gemeenten "Grâce-Berleur en Hollogne-aux-Pierres", heeft de 31e maart 1970 het volgend advies gegeven :

Article 5.

Il y a une équivoque dans l'emploi du mot "commission (s)" : à l'alinéa 1er, il s'agit d'organes, alors qu'à l'alinéa 2 , il s'agit de personnes morales.

L'alinéa 1er trouverait sa place logique dans l'article 21 dont il pourrait constituer l'alinéa 3.

L'alinéa 2 du même article 5 devrait suivre immédiatement l'article 3, mais constituer un article distinct parce qu'il demande une entrée en vigueur particulière. Il deviendrait l'article 4 (le 4 du projet devenant 5 et le 5 du projet disparaissant). Il serait mieux rédigé comme suit :

"Article 4.-

La commission d'assistance publique de la nouvelle commune succède à tous les biens, droits, charges et obligations des commissions des communes fusionnées".

Article 7.

Il y a lieu d'écrire in fine : "... l'article 94 de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier, modifié par la loi du 16 mars 1964".

.../...

Article 8.

Il importerait de préciser :

a. à l'alinéa ler : "à une date ultérieure à déterminer par le Roi";

b. à l'alinéa 2 : "ne seront dissous, en toute hypothèse, qu'à la date d'installation du nouveau conseil communal".

Article 9.

Cet article serait plus clairement rédigé comme suit :

"Article 9.-

Par dérogation à l'article 78 de la loi électorale communale, le mandat des membres du nouvéau conseil viendra en toute hypothèse à expiration le 31 décembre 1976.

Par dérogation aux articles 3 et 4 et pour la durée de ce mandat, le nombre des conseillers communaux est porté à 15 et celui des échevins à 4".

Article 13.

Le mot "ancienne" est inexact; il doit être omis.

Article 21.

Il y a lieu de préciser à l'alinéa ler : "aux périodes ultérieures que le Roi déterminera".

.../...

Entre les alinéas 2 et 3, il conviendrait d'insérer l'alinéa 1er de l'article 5 modifié comme suit :

"Les commissions d'assistance publique des communes fusionnées sont dissoutes le jour de l'installation de la nouvelle commission".

Article 22.

Au tableau, il y a lieu d'écrire : "Mons-lez-Liège", conformément à la dénomination légale de cette commune. La même observation vaut pour l'article 24.

Article 23.

Cet article serait mieux rédigé comme suit :

"Article 23.-

Au tableau annexé à la loi provinciale, tel qu'il est établi par la loi du 11 avril 1936 apportant des modifications à la répartition des conseillers provinciaux, sous la rubrique : "Province de Liège. Arrondissement administratif de Liège", les mentions ...(etc...)".

Article 27.

Cet article devrait être rédigé comme suit :

"Article 27.-

Le chapitre II entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au Moniteur belge.

Les autres dispositions entrent en vigueur le jour de l'installation du conseil communal de la nouvelle commune, à l'exception des articles 4 et 6, alinéa 4, qui entrent en vigueur le jour de l'installation de la commission d'assistance publique de la nouvelle commune".

Artikel 5.

In het gebruik van het woord "commissie(s)" zit iets dubbelzinnigs : in het eerste lid gaat het om organen, in het tweede om rechtspersonen.

De aangewezen plaats voor het eerste lid is in artikel 21, waar het als derde lid kan worden opgenomen.

Het tweede lid van artikel 5 late men onmiddellijk volgen op artikel 3, maar dan als een afzonderlijk, immers apart in werking te stellen artikel, namelijk artikel 4 (ontwerp-artikel 4 wordt dan 5, en artikel 5 verdwijnt). Men redigere de tekst als volgt :

"Artikel 4.-

De commissie van openbare onderstand van de nieuwe gemeente neemt alle goederen, rechten, lasten en verplichtingen van de commissies van de samengevoegde gemeenten over".

Artikel 7.

Aan het slot schrijve men : "... artikel 94 van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel, gewijzigd bij de wet van 16 maart 1964".

Artikel 8.

Men schrijve :

.../...

a. in het eerste lid : "op een latere, door de Koning te bepalen datum";

b. in het tweede lid : "worden in allen gevalle eerst ontbonden de dag der installatie van de nieuwe gemeenteraad".

Artikel 9.

Dit artikel kan duidelijker als volgt worden geredigeerd :

"Artikel 9.-

In afwijking van artikel 78 van de gemeentekieswet verstrijkt het mandaat van de leden van de nieuwe raad in allen gevalle op 31 december 1976.

In afwijking van de artikelen 3 en 4 wordt, voor de duur van het mandaat, het getal van de gemeenteraadsleden op 15 en dat van de schepenen op 4 gebracht".

Artikel 13.

In de Franse tekst moet het verkeerdelijk gebruikte woord "ancienne" worden geschrapt.

Artikel 21.

In het eerste lid schrijve men : "... binnen de latere, door de Koning te bepalen tijdvakken".

.../...

Tussen het tweede en het derde lid geve men een plaats aan het eerste lid van artikel 5, te wijzigen als volgt :

"De commissies van openbare onderstand van de samengevoegde gemeenten worden ontbonden op de dag der installatie van de nieuwe commissie".

Artikel 22.

In de tabel leze men overeenkomstig de wettelijke benaming : "Mons-lez-Liège".

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 24.

Artikel 23.

Dit artikel kan beter als volgt worden gelezen :

"Artikel 23.-

In de bij de provinciewet gevoegde tabel, zoals die is vastgesteld bij de wet van 11 april 1936 tot wijziging van de indeling der provincieraadsleden, onder de rubriek "Provincie Luik - Administratief Arrondissement Luik", worden de vermeldingen ... (enz...)".

Artikel 27.

Dit artikel redigere men als volgt :

"Artikel 27.-

Hoofdstuk II treedt in werking de dag waarop deze wet in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

De overige bepalingen treden in werking de dag waarop de gemeenteraad van de nieuwe gemeente wordt geïnstalleerd, met uitzondering van de artikelen 4 en 6, vierde lid, die in werking treden de dag waarop de commissie van openbare onderstand van de nieuwe gemeeente wordt geïnstalleerd".

La chambre était composée de

Messieurs : G. VAN BUNNEN, conseiller d'Etat, président,
de Heren : staatsraad, voorzitter,

J. MASQUELIN, conseillers d'Etat,
Madame : G. CISELET, staatsraden,
Mevrouw :

Monsieur : M. JACQUEMIJN, greffier adjoint, greffier.
de Heer : adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. G. BOLAND, substitut de l'auditeur général.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) M. JACQUEMIJN.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. BOLAND, substituut-auditeur-generaal.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) G. VAN BUNNEN.